



“和”风吹来 艺见当代

“和动力·首届济南国际双年展”构建起和而不同、美美与共的视觉新图景



▲领导嘉宾与各国儿童同台启动展览开幕

文/贾佳、杨庆庭 摄影/王真真

12月12日，筹备约半年之久的“和动力——首届济南国际双年展”在山东美术馆精彩启幕，596件作品跨越山海，给温和朴厚的齐鲁大地吹来了时尚多元的当代艺术之风。作为山东首个由政府主办并按照专业模式打造的国际双年展活动，济南国际双年展凭借学术性与多元性并重的策展视角、本土性与国际化结合的艺术构成、前瞻性和创新性并举的展示方式，集中展示了国际最新艺术成果和前沿文化理念，极大拓展了观众的艺术视野和边界，也赋予了泉城济南更加兼容并蓄、时尚多元、鲜活生动的文化气质。

以“和”为动力，开启属于山东济南的双年展时刻

作为国际当代视觉艺术最高级别的展示活动，双年展在山东是新事物。谈到举办初衷，总策展人、山东省美协主席、山东美术馆馆长张望十分感慨：“山东是文化大省，更是美术大省，美术家数量、美术资源、美术产业和美术爱好者在全国名列前茅。特别是近些年，山东的美术取得了令人瞩目的成就，呈现出新的发展态势。然而，我们也清醒地认识到，缺乏学术主张和创新精神，依然是阻碍山东美术全面发展的主要短板。历史已进入新的时期，建立属于自己的学术平台，打造立足本土、面向世界、展望未来的山东美术新格局，是我们这代美术人义不容辞的责任和担当。”

尤其是在全球共同抗击新冠疫情的特殊时期，人类更需要精神的慰藉。双年展的举办则进一步传递了人类战胜灾难的决心和勇气以及对美好未来的憧憬。“在2020年岁末之际，济南国际双年展得以如此大规模的举办，可以说是中国抗击新冠疫情取得战略性成果在文化发展方面的一

个表现。在山东省政府和济南市政府的支持下，济南用如此大面积的空间来展现双年展，这也体现了山东在文化建设上的一种全球性目光和宽悦的情怀。”本届双年展策展人之一、中国美术家协会主席、中央美术学院院长范迪安先生在采访中说。

山东是儒家思想发祥地，“和”是其核心理念。本届双年展以“和”为核心词和主题，探讨作为中国传统特别是儒家文化在“和”的观念上所具有的文化影响力，把“和”的理念和当代艺术创造创新所需要的动力结合起来，用当代艺术的方式，激发推动世界和谐发展的新力量。

策展理念之“和”与艺术创新之“和”，传递了“和”在当代的思维转化

本届双年展的成功举办，也要归功于专业的策展团队与强大的艺术家阵容。据了解，本届双年展邀请了范迪安和张望担任总策展人；国际策展团队由德国泰丰·贝尔京博士、比利时汉斯·德·沃尔夫教授、韩国策展人高元硕三位具有丰富国际策展经验的策展人组成；中央美院教授于洋、中国美协策展委员会委员杨卫、山东艺术学院美术学院副院长孙磊、济南市美术馆副馆长徐琳、独立策展人李振华则组成了国内策展团队。

艺术家团队更是不容小觑，莱安德罗·埃利希、伊曼纽尔·范德奥韦拉、徐冰、隋建国、邱志杰等35位国际艺术家，结合展览主题“和动力”，专门创作了新作品，展现了不同地域、不同种族、不同文化背景的艺术家在“和动力”的主题下多元化的艺术视角表达，诠释了人与自然的和谐，人与社会的和谐，人与自我的和谐。如中国艺术家徐冰以光透过度废弃物的形成重现了《鹊华秋色图》；王璜生用铁丝网、玻璃等进行创作，关注社会暴力，关怀脆弱和自尊生命的主题；莱安德罗·埃里希的

《建筑-超然楼》通过对建筑场景的再创作，挑战着人类视觉的真假边界……此次参展的中外艺术家或是深入地研习过传统，或是以独特的艺术语言关注中国哲学，或是以互动的方式探讨社会问题。但无论如何，都从不同的角度来关注中国文化。

2020全球新冠疫情的爆发更是艺术家绕不开的创作主题，宋冬作品《没有谁是一座孤岛》便是疫情事件的所感所思。他运用日常物和“飞毯”创造了一个个镜幻的虚空，述说着暂时的隔离与未来的融合，这件作品不仅阐释了人与自然、社会、自我的关系，也传递了互学互通、互鉴互融的世界文化发展方向。范迪安院长在采访中对展览作品进行了总结，他说：“参展艺术家们在传统文化中找到了思想方法论和艺术工具箱，这些展览作品既能够联系起中国自身的文化传统，又是艺术家感受世界、关照现实、探索形态创新的一个过程，很好的展示了中国艺术的勃勃生机，也为全球的国际文化交流提供了一个宽阔的平台。”

相较于以往的传统美术展览，本届双年展展出大量装置和影像类作品，人工智能、虚拟与现实技术、生态艺术、沉浸式空间等新技术和新手段的运用，也为观众带来了震撼的交互体验。

滋养新生力量，双年展为青年策展人筑就“诗和远方”

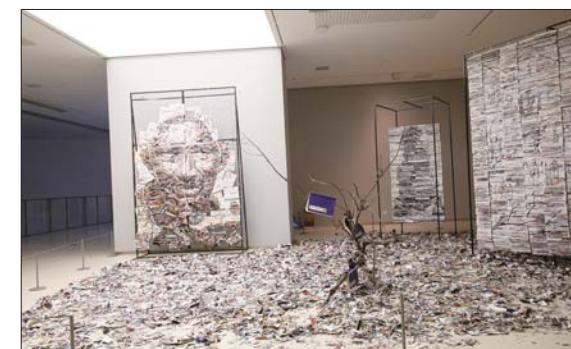
12月13日，“和动力——首届济南国际双年展”设立的独立板块青年策展项目在济南市美术馆启幕。7个线下展览项目的策展人阳砾、邱勘、刘媛媛、李辉武、李国华、韩昆哲先后围绕《人类情感与机器情感》、《和实生物，同则不继》、《新工笔的边界与秩序》等7个主题对各自策展项目进行了阐述，青年策展人前沿、创新的策展视野也为双年展提供了更加多元和新颖的视角。



▲范迪安院长与山东美术馆馆长、山东省美协主席张望共同回忆展览组织策划全过程



▲学术研讨会现场



▲展览现场



▲展览现场



▲展览现场

谈及展览策划及策展人，范迪安院长认为：“这些年，展览策划在中国美术界已经越来越成为一个新的专业方向，策展人要承担社会文化责任，策展人要有一双敏锐的审美眼光，策展人要把理性和感性交融在一起，形成对艺术现象的研判和作品的具体选择，而青年策展人队伍的成长和壮大，正是中国美术的希望所在。”张望馆长表示：“青年策展项目是本次双年展的亮点和创新点。中国美术的发展，不仅仅是创作，同样重要的是对艺术的推广和引导。”双年展这一具有国际视野的展示交融平台，就为青年策展人的历练成长提供了绝佳“孵化器”，也为他们投身艺术追寻“诗与远方”传递了更多正能量。

济南国际双年展面向世界，具有国际视野，展览将新颖、前沿的艺术作品呈现到观众面前，也将济南的本土文化内涵融入贯通。此次以双年展为平台，以艺术为媒介，对进一步推动齐鲁文化创造性转化创新性发展，促进人与自我、社会、自然等多维度的和谐以及构建人类命运共同体，都有着积极而宏大的意义。

》》》“和动力——首届济南国际双年展”

济南国际双年展是经省委宣传部批准设立的山东省第一个政府主办的国际双年展活动，自2020年起每两年举办一届，将永久落户济南。“和动力——首届济南国际双年展”由山东省文化和旅游厅、济南市人民政府主办，山东美术馆、济南市文化和旅游局承办，济南市美术馆协办。展览自2020年12月13日至2021年3月12日期间向公众免费开放，展期3个月。“首届济南国际双年展”分为三个板块，山东美术馆展出提名艺术家作品，济南市美术馆(济南画院)展出青年策展人入选项目，青年策展项目入围项目以线上方式进行展示。据主办方统计，本届双年展共有来自30个国家和地区385位艺术家的596组(件)作品参加展览，是山东省近年来参展作品最多、展览规模最大、国际化程度最高的美术展览。